E/ECE/812
E/ECE/TRANS/566 } Amend.1

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE
INLAND TRANSPORT COMMITTEE

EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968 DONE AT GENEVA ON 1 MAY 1971

*Amendment 1**

*Incorporating the amendments to the annex which entered into force on 27 November 1995.

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

ACCORD EUROPÉEN COMPLÉTANT LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE OUVERTE À LA SIGNATURE À VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968 FAIT À GENÈVE LE 1er MAI 1971

*Amendement 1**

*Comprenant les amendements à l'annexe entrés en vigueur le 27 novembre 1995.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 1 МАЯ 1971 ГОДА

*Поправка 1**

*Включая поправки к приложению, вступившие в силу 27 ноября 1995 года.

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E/ECE/812
E/ECE/TRANS/566 } Amend.1

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE
INLAND TRANSPORT COMMITTEE

EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968 DONE AT GENEVA ON 1 MAY 1971

*Amendment 1**

*Incorporating the amendments to the annex which entered into force on 27 November 1995.

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

ACCORD EUROPÉEN COMPLÉTANT LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE OUVERTE À LA SIGNATURE À VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968 FAIT À GENÈVE LE 1er MAI 1971

*Amendement 1**

*Comprenant les amendements à l'annexe entrés en vigueur le 27 novembre 1995.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 1 МАЯ 1971 ГОДА

*Поправка 1**

*Включая поправки к приложению, вступившие в силу 27 ноября 1995 года.

UNITED NATIONS
New York and Geneva

NATIONS UNIES
New York et Genève

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева

1997

ANNEX*

1. For the purpose of this annex, the term "Convention" means the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968.

2. This annex contains only the additions to, and modifications of the corresponding provisions of the Convention.

3. Ad *article 1 of the Convention* (Definitions)

Subparagraph (b)

This subparagraph shall be read as follows: "'Built-up area' means an area with entries and exits specially signposted as such;"

Additional subparagraph to be inserted immediately after subparagraph (b) *of this article*

This subparagraph shall be read as follows: "'Residential area' means a specially-designed area where special traffic rules apply and which is signposted as such at its entries and exits."

Subparagraph (1)

Three-wheeled vehicles whose unladen mass does not exceed 400 kg shall be treated as motor cycles.

Additional subparagraph to be inserted at the end of this article

This subparagraph shall be read as follows: "Persons pushing or pulling a child's carriage, a bath chair or invalid chair, or any other small vehicle without an engine, or pulling a cycle or moped and handicapped persons travelling in invalid chairs propelled by such persons or moving at walking pace shall be treated as pedestrians."

4. Ad *article 3 of the Convention* (Obligations of the Contracting Parties)

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "Any sign, symbol, installation or marking which does not conform to the system prescribed in the Convention and in this Agreement shall be replaced within ten years from the date of entry into force of this Agreement. During this period, in order to familiarize road-users with the system prescribed in the Convention and in this Agreement, previous signs, symbols and inscriptions may be retained beside those prescribed in the Convention and in this Agreement."

5. Ad *article 6 of the Convention*

Paragraph 4

The provisions of this paragraph, which are recommendations in the Convention, shall be obligatory.

---

* Replaces the text of the Annex appearing in document E/ECE/812-E/ECE/TRANS/566.

6. Ad *article 7 of the Convention*

Paragraph 1

Additional sentence to be inserted at the end of this paragraph

This sentence shall be read as follows: "In addition, in the case of such signs it is recommended that signs lighted or equipped with reflecting material or reflecting devices and signs not so lighted or equipped should not be used on the same section of road."

7. Ad *article 8 of the Convention*

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows: "During the transitional period of ten years prescribed in item 4 of this annex, and thereafter in exceptional circumstances to facilitate the interpretation of signs, an inscription may be added in a rectangular panel below the sign or in a rectangular panel containing the sign; such an inscription may also be placed on the sign itself, if this does not make the sign more difficult to understand for drivers who cannot understand the inscription."

8. Ad *article 9 of the Convention*

Paragraph 1

Each State shall select A^a as the model for danger warning signs.

9. Ad *article 10 of the Convention* (Priority Signs)

Paragraph 3

Each State shall select B, 2^a as the model for the "STOP" sign.

Paragraph 6

To give advance warning of sign B, 1, the same sign supplemented by additional panel H, 1 described in annex 1, section H to the Convention shall be used.

To give advance warning of sign B, 2^a, sign B, 1, supplemented by a rectangular panel bearing the "STOP" symbol and a figure indicating the distance to the sign B, 2^a, shall be used.

9 *bis*. Ad *article 13* bis *of the Convention* (Special regulation signs)

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "Signs E, 7^a; E, 7^b or E, 7^c and E, 8^a; E, 8^b or E, 8^c shall notify road-users that the general regulations governing traffic in built-up areas in the territory of the State apply from signs E, 7^a; E, 7^b or E, 7^c to signs E, 8^a; E, 8^b or E, 8^c except in so far as different regulations may be notified by other signs on certain sections of road in the built-up area. They shall bear inscriptions in a dark colour on a white or light-coloured ground and shall be placed respectively at the entries and exits of a built-up area. However, sign B, 4 shall always be placed on a priority road marked with sign B, 3 if that road ceases to have priority where it passes through the built-up area."

10. Ad *article 18 of the Convention* (Place identification signs)

Place identification signs shall bear inscriptions in white or light colour on a dark-coloured ground.

11. Ad *article 23 of the Convention* (Signals for vehicular traffic)

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 11 of this article

This paragraph shall be read as follows: "In special cases where it is not necessary to use light signals continuously, a signal in the form of a non-flashing amber light followed by a non-flashing red light may be used; the non-flashing amber light may be preceded by a flashing amber light."

12. Ad *article 24 of the Convention* (Signals for pedestrians only)

Paragraph 1, subparagraph (a) (*ii*)

This provision shall not be applied.

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "Light signals for pedestrians shall be of the two-colour system, comprising two lights, red and green respectively. Two lights shall never be shown simultaneously."

Paragraph 3

This paragraph shall be read as follows. "The lights shall be arranged vertically, with the red light always at the top and the green light always at the bottom. The red light shall be in the form of a standing pedestrian or of standing pedestrians and the green light in the form of a walking pedestrian or of walking pedestrians."

13. Ad *article 31 of the Convention* (Signs for road works)

Paragraph 2

The barriers shall not be painted with alternate black and white or black and yellow stripes.

14. Ad *article 32 of the Convention* (Marking by lights or reflecting devices)

This article shall be read as follows:

"1. It is recommended that attention should be drawn to the presence of bollards or islands on the carriageway by means of white or yellow lights or white or yellow reflecting devices.

"2. If the edges of the carriageway are marked by means of lights or reflecting devices, the lights or reflecting devices shall be either:

"(*a*) all white or light yellow; or

"(*b*) white or light yellow to mark the edge of the carriageway opposite to the direction of traffic, and red or dark yellow to mark the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic.

"3. Each State Party to this Agreement shall adopt for the whole of its territory the same colour or the same system of colours for the lights or reflecting devices referred to in this article."

15. Ad *article 33 of the Convention*

Paragraph 1, subparagraph (a)

This subparagraph shall be read as follows: "Where a signalling system is installed at a level-crossing to give warning of the approach of trains or of the imminent closing of the gates (barriers) or half-gates (half-barriers), it shall consist of a red flashing light or of red lights flashing alternately, as specified in article 23, paragraph 1 (*b*), of the Convention. At level-crossings which have neither gates (barriers) nor half-gates (half-barriers), the signalling system shall preferably consist of two red lights flashing alternately. However:

(i) Flashing red lights may be supplemented or replaced by light signals of the three-colour red-amber-green system described in article 23, paragraph 2, of the Convention, or by such a signal without the green light if other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing or if the crossing is equipped with gates (barriers). Flashing red lights at level-crossings having half-gates (half-barriers) may not be replaced in the manner specified in the preceding sentence; they may however be supplemented in that manner on condition that other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing;

(ii) On earth-tracks (dirt roads) where traffic is very light, and on footpaths, only a sound signal need be used."

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "The light signals shall be installed on the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic; whenever conditions such as the visibility of the signals or the density of traffic so require, the lights shall be repeated on the other side of the road. However, if it is considered preferable because of local conditions, the lights may be repeated above the carriageway or on an island in the carriageway."

16. Ad *article 35 of the Convention*

Paragraph 1

The gates (barriers) and half-gates (half-barriers) of level-crossings shall not be marked in alternate stripes of black and white or black and yellow.

17. Ad *annex 1, section A, subsection II, to the Convention*

Paragraph 2 (Dangerous descent)

This paragraph shall be read as follows:

"(*a*) To give warning of a steep descent, symbol A, 2^a shall be used.

"(*b*) The left-hand part of symbol A, 2^a shall occupy the left-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage."

Paragraph 3 (Steep ascent)

This paragraph shall be read as follows:

"(*a*) To give warning of a steep ascent, symbol A, 3^a shall be used.

"(*b*) The right-hand part of symbol A, 3[a] shall occupy the right-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel; the figure shows the gradient as a percentage."

Paragraph 12 (Pedestrian crossing)

This paragraph shall be read as follows:

"(*a*) Warning of a pedestrian crossing shall be given by symbol A, 12[a].

"(*b*) The symbol may be reversed."

Paragraph 18 (Intersection where the priority is prescribed by the general priority rule)

This paragraph shall be read as follows: "Warning of an intersection where the priority is that prescribed by the general priority rule in force in the country shall be given by symbol A, 18[a]."

Paragraph 20 (Intersection with a road to whose users drivers must give way)

This paragraph shall be read as follows: "Sign B, 1 or sign B, 2[a] shall be used in conformity with the provisions of item 9 of this annex."

Paragraph 22 (Intersection where traffic is regulated by a light signal)

This paragraph shall be read as follows: "If traffic at the intersection is regulated by a light signal, a sign A[a], bearing the symbol A, 17 described in paragraph 17 above, may be set up to supplement or replace the signs described in paragraphs 18 to 21 above."

Paragraph 26 (Other level crossings) *Subparagraph* (b)

This subparagraph shall be read as follows: "Warning of other level-crossings shall be given by symbol A, 26[a] or by symbol A, 27 as appropriate.

Paragraph 28 (Signs to be placed in the immediate vicinity of level-crossings)

Model A, 28[c] of sign A, 28 shall not be used.

Models A, 28[a] and A, 28[b] may show red stripes on condition that neither the general appearance nor the effectiveness of the signs is impaired thereby.

18. Ad *annex 1, section B, to the Convention*

Paragraph 1 ("GIVE WAY" sign)

Sign B, 1 shall bear neither symbol nor inscription.

Paragraph 2 ("STOP" sign)

This paragraph shall be read as follows: "The 'STOP' sign shall be sign B, 2, model B, 2[a]. Sign B, 2, model B, 2[a] shall be octagonal with a red ground, surrounded by a narrow white or light yellow border and bear the symbol 'STOP' in white or light yellow; the height of the symbol shall be not less than one third of the height of the panel. The height of the normal-sized sign B, 2[a] shall be approximately 0.90 m; the height of the small signs shall be not less than 0.60 m."

19. Ad *annex 1, section C, subsection II, to the Convention*

Paragraph 1 (Prohibition and restriction of entry)

Model C, 1[b] of sign C, 1 shall not be used.

The two signs C, 3[m] and C, 3[n] reproduced in the appendix to this annex and having the following meaning may be used:

C, 3[m] "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF EXPLOSIVES OR READILY INFLAMMABLE SUBSTANCES"

C, 3[n] "NO ENTRY FOR VEHICLES CARRYING MORE THAN A CERTAIN QUANTITY OF SUBSTANCES LIABLE TO CAUSE WATER POLLUTION."

The note at the end of subparagraph (*c*) shall be read as follows: "Signs C, 3[a] to C, 3[l] as well as signs C, 3[m] and C, 3[n] mentioned under this item shall not incorporate an oblique red bar."

Paragraph 4 (Prohibition of overtaking)

Models C, 13[ab] and C, 13[bb] of the signs C, 13[a2] and C, 13[b] shall not be used.

Paragraph 9, subparagraph (a) (*ii*)

This provision shall not be applied.

Paragraph 9, subparagraph (b) (*iii*)

This provision shall not be applied.

Paragraph 9, subparagraph (c) (*v*)

The possibility, where the prohibition applies only over a short distance, of setting up only one sign showing in a red circle the distance on which the prohibition applies, shall not be used.

20. Ad *annex 1, section D, subsection I, to the Convention*

Paragraph 2

This paragraph shall be read as follows: "Unless provided otherwise, the signs shall be blue and the symbols shall be white or of a light colour."

21. Ad *annex 1, section D, subsection II, to the Convention*

Paragraph 1 (Direction to be followed)

Sign D, 1[b] shall not be used.

Paragraph 3 (Compulsory roundabout)

This paragraph shall be read as follows: "Sign D, 3 'COMPULSORY ROUNDABOUT' shall have no meaning other than to show the prescribed direction of movement of gyratory vehicular traffic."

22. Ad *annex 1, section E, subsection II, to the Convention*

Paragraph 3 (''ONE-WAY'' sign), *subparagraph* (a) (*ii*)

The arrow of sign E, 3[b] shall bear an inscription only if the effectiveness of the sign is not impaired thereby.

Paragraph 5 (Signs notifying an entry to or an exit from a motorway)

Additional subparagraph, to be inserted immediately after subparagraph (a) *of this paragraph*

This subparagraph shall be read as follows: ''Sign E, 5[a] may be used, and repeated, to give warning of the approach of a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the motorway or an additional panel H, 1 described in annex 1, section H to the Convention.''

Paragraph 6 (Signs notifying an entry to or an exit from a road on which the traffic rules are the same as on a motorway)

Additional subparagraph to be inserted immediately after subparagraph (a) *of this paragraph*

This subparagraph shall be read as follows: ''Sign E, 6[a] may be used and repeated to give warning of the approach to a road on which the traffic rules are the same as on a motorway. Each sign set up for this purpose shall carry either an inscription in its lower part showing the distance between the sign and the beginning of the road on which the traffic rules are the same as on a motorway or an additional panel H, 1 described in annex 1, section H to the Convention.''

Paragraph 7 (Signs indicating the beginning and the end of a built-up area)

This paragraph shall be read as follows:

''(*a*) The sign to indicate the beginning of a built-up area shall bear the name of the built-up area or the symbol showing the silhouette of a built-up area or the two combined.

''The inscriptions shall be in a dark colour on a white or light-coloured ground and the sign shall have a dark-coloured border.

''Signs E, 7[a], E, 7[b] and E, 7[c] are examples of signs showing the beginning of a built-up area.

''(*b*) The sign showing the end of a built-up area shall be identical except that it shall be crossed by an oblique bar coloured red or consisting of parallel lines coloured red running from the upper right edge to the lower left edge.

''Signs E, 8[a], E, 8[b] and E, 8[c] are examples of signs indicating the end of a built-up area. Notwithstanding the provisions of article 6, paragraph 1 of this Convention these signs may be placed on the reverse side of signs identifying a built-up area.

''(*c*) The signs covered by this section shall be used in conformity with the provisions of the Convention, article 13 *bis*, paragraph 2.''

Paragraph 10 (Pedestrian crossing)

Sign E, 12[b] shall not be used.

Paragraph 12 ("PARKING" sign)

The square panel mentioned in the first subparagraph of this paragraph shall bear the letter "P".

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 13

This paragraph shall be read as follows:

"Signs notifying an entry to or an exit from a residential area where special traffic rules apply.

"Sign E, 17[a] 'RESIDENTIAL AREA' shall be placed at the point where the special rules to be observed in a residential area referred to in article 27 *bis* of the Convention on Road Traffic supplemented by the European Agreement begin to apply. Sign E, 17[b] 'END OF RESIDENTIAL AREA' shall be placed at the point where those rules cease to apply."

23. Ad *annex 1, section F, subsection II to the Convention*

Paragraph 1 ("FIRST-AID STATION" symbol)

Symbols F, 1[b] and F, 1[c] shall not be used.

Paragraph 2 (Miscellaneous symbols)

Additional text to be inserted at the end of this paragraph

"F, 14 "RADIO STATIONS GIVING TRAFFIC INFORMATION"

"*Inscription on white square*: Under the word "radio" there might be an indication of the name or the code of the radio station when necessary in abridged form and the number of the programme. The word "Radio" may be repeated also in the national language.

"*Inscription on blue ground*: Indication of the frequency and, if necessary, the wavelength of the local radio station.

"It is left to the discretion of the countries to add in the case of VHF stations the indication "MHz" or the regional code, and in the case of medium-frequency or long-frequency stations the indication "kc/s".

"The wavelength may be given in figures with the letter m (e.g. 1500 m).

"F, 15 "PUBLIC LAVATORY"

"F, 16 "BEACH OR SWIMMING POOL."

24. Ad *annex 1, section G, subsection II, to the Convention*

Paragraph 2 (Special cases), *subparagraph* (a)

The red bar of signs G, 2[a] and G, 2[b] shall be surrounded by a white rim.

25. Ad *annex 1, section G, subsection III, to the Convention*

Paragraph 1

Sign G, 4[c] shall not be used.

Paragraph 2

Sign G, 6^c shall not be used.

26. Ad *annex 1, section G, subsection V, to the Convention*

Paragraph 3 ("NO THROUGH ROAD" sign)

The red bar of sign G, 13 shall be surrounded by a white rim.

27. Ad *annex 1, section H, to the Convention*

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 1

This paragraph shall be read as follows: "The ground of additional panels should be preferably the same as the ground of the particular groups of signs with which they are used."

ANNEXE*

1. Pour l'application des dispositions de la présente annexe, le terme « Convention » désigne la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature, à Vienne, le 8 novembre 1968.

2. La présente annexe ne contient que des compléments et modifications apportés aux dispositions correspondantes de la Convention.

3. Ad *article premier de la Convention* (Définitions)

Alinéa b

Cet alinéa se lira comme suit : « Le terme « agglomération » désigne un espace qui comprend des immeubles bâtis et dont les entrées et les sorties sont spécialement désignées comme telles. »

Alinéa additionnel à insérer immédiatement après l'alinéa b *de cet article*

Cet alinéa se lira comme suit : « Le terme « zone résidentielle » désigne une zone spécialement conçue où des règles de circulation spéciales s'appliquent et où les entrées et les sorties sont signalées comme telles. »

Alinéa 1

Les véhicules à trois roues dont la masse à vide n'excède pas 400 kg seront assimilés aux motocycles.

Alinéa additionnel à insérer à la fin de cet article

Cet alinéa se lira comme suit : « Sont assimilées aux piétons les personnes qui poussent ou traînent une voiture d'enfants, de malade ou d'infirme, ou tout autre véhicule de petite dimension et sans moteur, celles qui conduisent à la main et en marchant un cycle ou un cyclomoteur, ainsi que les infirmes qui se déplacent dans une chaise roulante mue par eux-mêmes ou circulant à l'allure du pas. »

4. Ad *article 3 de la Convention* (Obligations des Parties contractantes)

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : « Tout signal, symbole, installation ou marque non conforme au système défini à la Convention et au présent Accord sera remplacé dans les dix ans à dater de l'entrée en vigueur de l'Accord. Au cours de cette période, et afin d'habituer les usagers de la route au système défini à la Convention et au présent Accord, les signaux, symboles et inscriptions antérieurs pourront être maintenus à côté de ceux prévus à la Convention et au présent Accord. »

5. Ad *article 6 de la Convention*

Paragraphe 4

Les dispositions de ce paragraphe, qui sont des recommandations dans la Convention, seront obligatoires.

---

* Remplace le texte de l'annexe contenue dans le document E/ECE/812-E/ECE/TRANS/566.

6. Ad *article 7 de la Convention*

Paragraphe 1

Phrase additionnelle à insérer à la fin de ce paragraphe

Cette phrase se lira comme suit : « De plus, en ce qui concerne les signaux en cause, il est recommandé de ne pas employer sur une même section de route des signaux éclairés ou munis de matériaux ou dispositifs réfléchissants et des signaux qui ne le sont pas. »

7. Ad *article 8 de la Convention*

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : « Pendant la période transitoire de dix ans indiquée au point 4 de la présente annexe, ainsi qu'ensuite dans des circonstances exceptionnelles pour faciliter l'interprétation des signaux, il peut être ajouté une inscription dans un panneau rectangulaire placé au-dessous des signaux ou à l'intérieur d'un panneau rectangulaire englobant le signal; une telle inscription peut également être placée sur le signal lui-même dans le cas où la compréhension de celui-ci n'en est pas gênée pour les conducteurs incapables de comprendre l'inscription. »

8. Ad *article 9 de la Convention*

Paragraphe 1

Chaque État choisira le modèle A^a comme signal d'avertissement.

9. Ad *article 10 de la Convention* (Signaux de priorité)

Paragraphe 3

Chaque État choisira le modèle B, 2^a pour le signal « ARRÊT ».

Paragraphe 6

La présignalisation du signal B, 1, se fait à l'aide du même signal complété par un panneau additionnel du modèle H, 1 décrit à la section H de l'annexe 1 de la Convention.

La présignalisation du signal B, 2^a se fera à l'aide du signal B, 1 complété par un panneau rectangulaire qui portera le symbole « STOP » et un chiffre indiquant à quelle distance se trouve le signal B, 2^a.

9 *bis*. Ad *article 13* bis *de la Convention* (Signaux de réglementation spéciale)

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : « Les signaux E, 7^a; E, 7^b ou E, 7^c et E, 8^a; E, 8^b ou E, 8^c notifient aux usagers de la route que la réglementation générale de la circulation en vigueur dans les agglomérations situées sur le territoire de l'État est applicable à partir des signaux E, 7^a; E, 7^b ou E, 7^c jusqu'aux signaux E, 8^a; E, 8^b ou E, 8^c, sauf dans la mesure où une autre réglementation serait notifiée par d'autres signaux sur certaines sections des routes des agglomérations. Ils montrent des inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire et sont placés respectivement aux entrées et aux sorties de l'agglomération. Toutefois le signal B, 4 devra toujours être placé, pour autant que la priorité cesse à la traversée de l'agglomération, sur les routes à priorité signalées par le signal B, 3. »

10. Ad *article 18 de la Convention* (Signaux de localisation)

Les signaux de localisation montrent des inscriptions de couleur blanche ou claire sur fond de couleur foncée.

11. Ad *article 23 de la Convention* (Signaux destinés à régler la circulation des véhicules)

Paragraphe additionnel à insérer immédiatement après le paragraphe 11 de cet article

Ce paragraphe se lira comme suit : « Dans des cas spéciaux, lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser des signaux lumineux en permanence, il peut être utilisé un signal composé d'un feu rouge non clignotant précédé d'un feu jaune non clignotant; ce dernier peut être précédé d'un feu jaune clignotant. »

12. Ad *article 24 de la Convention* (Signaux à l'intention des seuls piétons)

Paragraphe 1, alinéa a *ii*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : « Les signaux lumineux destinés aux piétons seront du système bicolore comportant deux feux, respectivement rouge et vert. Il ne sera jamais allumé deux feux simultanément. »

Paragraphe 3

Ce paragraphe se lira comme suit : « Les feux seront disposés verticalement, le feu rouge étant toujours en haut et le feu vert toujours en bas. Le feu rouge aura la forme d'un piéton immobile, ou de piétons immobiles, et le feu vert, la forme d'un piéton en marche, ou de piétons en marche. »

13. Ad *article 31 de la Convention* (Signalisation des chantiers)

Paragraphe 2

Les barrières ne seront pas peintes en bandes alternées noires et blanches ou noires et jaunes.

14. Ad *article 32 de la Convention* (Marquage lumineux ou réfléchissant)

Cet article se lira comme suit :

« 1. Il est recommandé de signaler la présence sur la chaussée de bornes ou de refuges au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants blancs ou jaunes.

« 2. Lorsque les bords de la chaussée sont signalés au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants, ceux-ci seront :

« *a*) soit tous blancs ou jaune clair,

« *b*) soit blancs ou jaune clair pour signaler le bord de la chaussée opposé au sens de la circulation, et rouges ou jaune foncé pour signaler le bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation.

« 3. Chaque État partie au présent Accord adoptera pour l'ensemble de son territoire la même couleur ou le même système de couleurs pour les feux ou les dispositifs réfléchissants visés au présent article. »

15. Ad *article 33 de la Convention*

Paragraphe 1, alinéa a

Cet alinéa se lira comme suit : « Si une signalisation est installée à l'aplomb d'un passage à niveau pour annoncer l'approche des trains ou l'imminence de la fermeture des barrières ou demi-barrières, elle sera constituée par un feu rouge clignotant ou par des feux rouges clignotant alternativement, ainsi qu'il est prévu au paragraphe 1 *b* de l'article 23 de la Convention. Aux passages à niveau sans barrières ni demi-barrières, la signalisation sera constituée de préférence par deux feux rouges clignotant alternativement. Toutefois :

« i) Les feux rouges clignotants peuvent être complétés ou remplacés par un signal lumineux du système tricolore rouge-jaune-vert, décrit au paragraphe 2 de l'article 23 de la Convention, ou par un tel signal dans lequel manque le feu vert, si d'autres signaux lumineux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau ou si le passage à niveau est muni de barrières. Les feux rouges clignotants aux passages à niveau munis de demi-barrières ne pourront pas être remplacés de la manière indiquée dans la phrase qui précède; ils pourront toutefois être ainsi complétés à condition que d'autres signaux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau.

« ii) Sur les chemins de terre où la circulation est très faible et sur les chemins pour piétons, il peut n'être employé qu'un signal sonore. »

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : « Les signaux lumineux seront implantés au bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation; lorsque les circonstances l'exigent, par exemple les conditions de visibilité des signaux ou l'intensité de la circulation, les signaux seront répétés de l'autre côté de la route. Toutefois, si les conditions locales le font juger préférable, les feux pourront être répétés au-dessus de la chaussée, ou sur un refuge sur la chaussée. »

16. Ad *article 35 de la Convention*

Paragraphe 1

Les barrières et les demi-barrières des passages à niveau ne seront pas marquées par des bandes alternées de couleurs noire et blanche, ou noire et jaune.

17. Ad *annexe 1, section A, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 2 (Descente dangereuse)

Ce paragraphe se lira comme suit :

« *a*) Pour annoncer une descente à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 2^a.

« *b*) La partie gauche du symbole A, 2^a occupe l'angle gauche du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau; le chiffre indique la pente en pourcentage. »

Paragraphe 3 (Montée à forte inclinaison)

Ce paragraphe se lira comme suit :

« *a*) Pour annoncer une montée à forte inclinaison, il sera employé le symbole A, 3[a].

« *b*) La partie droite du symbole A, 3[a] occupe l'angle droit du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau; le chiffre indique la pente en pourcentage. »

Paragraphe 12 (Passage pour piétons)

Ce paragraphe se lira comme suit :

« *a*) Pour annoncer un passage pour piétons, il sera employé le symbole A, 12[a].

« *b*) Le symbole peut être inversé. »

Paragraphe 18 (Intersection où la priorité est celle qui est définie par la règle générale de priorité)

Ce paragraphe se lira comme suit : « Pour annoncer une intersection où la priorité est celle qui est définie par la règle générale de priorité en vigueur dans le pays, il sera employé le symbole A, 18[a]. »

Paragraphe 20 (Intersection avec une route aux usagers de laquelle le passage doit être cédé)

Ce paragraphe se lira comme suit : « Les signaux B, 1 ou B, 2[a] seront employés conformément aux dispositions du point 9 de la présente annexe. »

Paragraphe 22 (Intersection où la circulation est réglée par une signalisation lumineuse)

Ce paragraphe se lira comme suit : « Dans le cas où la circulation est réglée à l'intersection par une signalisation lumineuse, il pourra être placé, en supplément ou en remplacement des signaux décrits aux paragraphes 18 à 21 ci-dessus, un signal A[a] portant le symbole A, 17 décrit au paragraphe 17 ci-dessus. »

Paragraphe 26 (Autres passages à niveau)

Alinéa b

Lire cet alinéa comme suit : « Pour annoncer les autres passages à niveau, il sera employé le symbole A, 26[a] ou le symbole A, 27, selon le cas. »

Paragraphe 28 (Signaux à placer au voisinage immédiat des passages à niveau)

Le modèle A, 28[c] du signal A, 28 ne sera pas utilisé.

Les modèles A, 28[a] et A, 28[b] pourront montrer des bandes de couleur rouge, à condition que l'apparence générale et l'efficacité des signaux n'en souffrent pas.

18. Ad *annexe 1, section B, de la Convention*

Paragraphe 1 (Signal « CÉDEZ LE PASSAGE »)

Le signal B, 1 ne portera ni symbole, ni inscription.

Paragraphe 2 (Signal « ARRÊT")

Ce paragraphe se lira comme suit : « Le signal « ARRÊT » est le signal B, 2, modèle B, 2^a. Le signal B, 2, modèle B, 2^a est octogonal à fond rouge avec une petite bordure blanche ou jaune clair et il porte le symbole « STOP » en blanc ou jaune clair; la hauteur du symbole est au moins égale au tiers de la hauteur du panneau. La hauteur du signal B, 2^a de dimensions normales est d'environ 0,90 m; celle des signaux de petites dimensions ne doit pas être inférieure à 0,60 m. »

19. Ad *annexe 1, section C, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 1 (Interdiction et restriction d'accès)

Le modèle C, 1^b du signal C, 1 ne sera pas utilisé.

Les deux signaux C, 3^m et C, 3^n reproduits à l'appendice de la présente annexe et qui ont la signification suivante pourront être utilisés :

C, 3^m : « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITÉ DE PRODUITS EXPLOSIFS OU FACILEMENT INFLAMMABLES »

C, 3^n : « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES TRANSPORTANT PLUS D'UNE CERTAINE QUANTITÉ DE PRODUITS DE NATURE À POLLUER LES EAUX. »

La note qui figure à la fin de l'alinéa *c* se lira comme suit : « Les signaux C, 3^a à C, 3^l ainsi que les signaux C, 3^m et C, 3^n mentionnés sous ce point ne comporteront pas de barre oblique rouge. »

Paragraphe 4 (Interdiction de dépassement)

Les modèles C, 13^{ab} et C, 13^{bb} des signaux C, 13^a et C, 13^b ne seront pas utilisés.

Paragraphe 9, alinéa a *ii*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 9, alinéa b *iii*

Cette disposition ne sera pas appliquée.

Paragraphe 9, alinéa c *v*

Si l'interdiction ne s'applique que sur une courte longueur, la faculté de n'apposer qu'un seul signal portant dans le cercle rouge l'indication de la longueur sur laquelle l'interdiction s'applique ne sera pas utilisée.

20. Ad *annexe 1, section D, sous-section I, de la Convention*

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit : « Sauf disposition contraire, les signaux sont de couleur bleue et les symboles sont blancs ou de couleur claire. »

21. Ad *annexe 1, section D, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 1 (Direction obligatoire)

Le signal D, 1^b ne sera pas employé.

Paragraphe 3 (Intersection à sens giratoire obligatoire)

Ce paragraphe se lira comme suit : « Le signal D, 3 « INTERSECTION À SENS GIRATOIRE OBLIGATOIRE » n'a d'autre signification que de notifier la direction du mouvement giratoire que les véhicules ont l'obligation d'effectuer. »

22. Ad *annexe 1, section E, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 3 (Signal « VOIE À SENS UNIQUE »), *alinéa* a *ii*

La flèche du signal E, 3^b ne pourra comporter une inscription que si l'efficacité du signal n'en est pas diminuée.

Paragraphe 5 (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une autoroute)

Alinéa additionnel à insérer immédiatement après l'alinéa a *de ce paragraphe*

Cet alinéa se lira comme suit : « Le signal E, 5^a pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une autoroute. Chaque signal ainsi implanté portera, soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de l'autoroute, soit un panneau additionnel H, 1 décrit à la section H de l'annexe 1 de la Convention. »

Paragraphe 6 (Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une route où les règles de circulation sont les mêmes que sur une autoroute)

Alinéa additionnel à insérer immédiatement après l'alinéa a *de ce paragraphe*

Cet alinéa se lira comme suit : « Le signal E, 6^a pourra être employé et répété pour annoncer l'approche d'une route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute. Chaque signal ainsi implanté portera, soit dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et le commencement de la route où les règles de la circulation sont les mêmes que sur une autoroute, soit un panneau additionnel H, 1 décrit à la section H de l'annexe 1 de la Convention. »

Paragraphe 7 (Signaux indiquant l'entrée ou la sortie d'une agglomération)

Ce paragraphe se lira comme suit :

« *a*) Le signal indiquant l'entrée d'une agglomération porte le nom de l'agglomération ou le symbole représentant la silhouette d'une agglomération ou les deux à la fois.

« Les inscriptions sont de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire et la bordure du signal est de couleur foncée.

« Les signaux E, 7^a, E, 7^b et E, 7^c sont des exemples de signaux indiquant l'entrée d'une agglomération.

« *b*) Le signal indiquant la fin d'une agglomération est identique sauf qu'il est traversé par une barre oblique de couleur rouge ou constituée de lignes parallèles de couleur rouge allant du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.

« Les signaux E, 8^a, E, 8^b et E, 8^c sont des exemples de signaux indiquant la fin d'une agglomération.

« Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention, ces signaux peuvent être placés au revers des signaux de localisation d'une agglomération.

« *c*) Les signaux visés par la présente section sont utilisés conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 13 *bis* de la Convention. »

Paragraphe 10 (Passage pour piétons)

Le signal E, 12^b ne sera pas utilisé.

Paragraphe 12 (Signal « PARCAGE »)

Le panneau carré mentionné au premier alinéa de ce paragraphe portera la lettre « P ».

Paragraphe additionnel à insérer immédiatement après le paragraphe 13

Ce paragraphe se lira comme suit :

« Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une zone résidentielle où s'appliquent des règles de circulation particulières.

« Le signal E, 17^a « ZONE RÉSIDENTIELLE » sera placé à l'endroit où commencent à s'appliquer les règles particulières à observer dans une zone résidentielle qui sont indiquées dans l'article 27 *bis* de la Convention sur la circulation routière, complétée par l'Accord européen. Le signal E, 17^b « FIN DE ZONE RÉSIDENTIELLE » sera placé à l'endroit où ces règles cessent de s'appliquer. »

23. Ad *annexe 1, section F, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 1 (Symbole « POSTE DE SECOURS »)

Les symboles F, 1^b et F, 1^c ne seront pas utilisés.

Paragraphe 2 (Symboles divers)

Texte additionnel à ajouter à la fin du présent paragraphe

« F, 14 « STATION DE RADIODIFFUSION DONNANT DES INFORMATIONS SUR LA CIRCULATION ROUTIERE »

« *Inscription sur carré blanc :* Sous le message « radio », mention du nom ou de l'indicatif de la station peut être faite en abrégé ainsi que du numéro de programme. Le mot « Radio » peut aussi être répété dans la langue nationale.

« *Inscription sur fond bleu :* Indication de la fréquence et, s'il y a lieu, de la longueur d'onde de l'émetteur local.

« L'indication du sigle « Mhz » ou « kHz » ou, pour les émetteurs en ondes métriques, le code régional, est laissée à l'appréciation des autorités nationales.

« La longueur d'onde peut être exprimée en chiffres suivis de la lettre m (par exemple, 1 500 m).

« F, 15 « TOILETTES PUBLIQUES »

« F, 16 « PLAGE OU PISCINE ».

24. Ad *annexe 1, section G, sous-section II, de la Convention*

Paragraphe 2 (Cas particuliers), *alinéa* a

La barre rouge des signaux G, 2^a et G, 2^b sera entourée d'un listel blanc.

25. Ad *annexe 1, section G, sous-section III, de la Convention*

Paragraphe 1

Le signal G, 4^c ne sera pas employé.

Paragraphe 2

Le signal G, 6^c ne sera pas employé.

26. Ad *annexe 1, section G, sous-section V, de la Convention*

Paragraphe 3 (Signal « ROUTE SANS ISSUE »)

La barre rouge du signal G, 13 sera entourée d'un listel blanc.

27. Ad *annexe 1, section H, de la Convention*

Paragraphe additionnel à insérer immédiatement après le paragraphe 1

Ce paragraphe se lira comme suit : « Le fond des panneaux additionnels doit de préférence correspondre au fond des groupes particuliers de signaux avec lesquels ils sont utilisés. »

ПРИЛОЖЕНИЕ*

1. При применении положений настоящего приложения термин "Конвенция" означает Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.

2. Настоящее приложение содержит лишь дополнения и изменения, внесенные в соответствующие положения Конвенции.

3. К статье 1 Конвенции (Определения)

Подпункт "b"

Этот подпункт следует читать: "Термин "населенный пункт" означает застроенную территорию, въезды на которую и выезды с которой специально обозначены соответствующими знаками;".

Дополнительный подпункт включить непосредственно после подпункта b) этой статьи

Этот подпункт следует читать: "Термин "жилая зона" означает специально обустроенную территорию, на которой применяются специальные правила дорожного движения и которая на въездах и выездах обозначена соответствующими знаками".

Пункт "1"

К мотоциклам приравниваются трехколесные транспортные средства, масса которых без нагрузки не превышает 400 кг.

Дополнительный пункт включить в конце этой статьи

Этот пункт следует читать: "К пешеходам приравниваются лица, везущие детскую коляску, коляску для больного, инвалидную коляску или любое другое транспортное средство небольших размеров и без двигателя, лица, ведущие руками велосипед или мопед, а также инвалиды, передвигающиеся в инвалидных колясках, приводимых в движение ими самими, или двигающиеся со скоростью пешехода".

4. К статье 3 Конвенции (Обязательства Договаривающихся сторон)

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "Все сигнальные знаки, обозначения, приспособления и разметки, не соответствующие системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, будут заменены в течение десяти лет со дня вступления в силу Соглашения. В течение этого периода, для того чтобы пользователи дороги привыкли к системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, можно будет, наряду с сигнальными

---

* Заменяет текст приложения к документу E/ECE/812-E/ECE/TRANS/566.

знаками, обозначениями и надписями, предусмотренными Конвенцией и настоящим Соглашением, пользоваться прежними сигнальными знаками, обозначениями и надписями".

5. К статье 6 Конвенции

Пункт 4

Положения этого пункта, которые в Конвенции являются рекомендациями, будут обязательными.

6. К статье 7 Конвенции

Пункт 1

Дополнительную фразу включить в конце этого пункта

Эту фразу следует читать: "Кроме того, что касается знаков, о которых идет речь, рекомендуется не использовать на одном и том же участке дороги знаки, которые освещаются или оборудованы светоотражающими материалами или приспособлениями, и знаки, которые не освещаются или не оборудованы указанным выше способом".

7. К статье 8 Конвенции

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "В течение десятилетнего переходного периода, указанного в пункте 4 настоящего Соглашения, а также и в дальнейшем в исключительных случаях в целях облегчения толкования сигнальных знаков может быть добавлена надпись на прямоугольной табличке, помещаемой под сигнальным знаком, или внутри прямоугольного щитка, содержащего сигнальный знак; такая надпись может помещаться также на самом знаке в тех случаях, когда это не затрудняет понимание знака теми водителями, которые не могут понять надпись".

8. К статье 9 Конвенции

Пункт 1

Каждое государство избирает для предупреждающего знака образец A^a.

9. К статье 10 Конвенции (Знаки преимущественного права проезда)

Пункт 3

Каждое государство избирает для знака "Проект без остановки запрещен" образец B, 2^a.

Пункт 6

Для предварительного предупреждения о знаке B, 1 применяется тот же знак в сочетании с дополнительной табличкой H, 1, описанной в разделе H приложения 1 к Конвенции.

Для предварительной сигнализации о приближении к знаку B, 2^a используется знак B, 1, дополненный прямоугольной табличкой с обозначением "STOP" и цифрой, указывающей, на каком расстоянии находится знак B, 2^a.

9-бис. К статье 13-бис Конвенции (Знаки особых предписаний)

Пункт 2

Настоящий пункт читать следующим образом: "Знаки E, 7^a; E, 7^b или E, 7^c и E, 8^a; E, 8^b или E, 8^c указывают пользователям дороги, что от знаков E, 7^a; E, 7^b или E, 7^c до знаков E, 8^a; E, 8^b или E, 8^c применяются обычные правила движения, действующие в населенных пунктах на территории данного государства, за исключением тех случаев, когда на некоторых участках дороги в населенных пунктах предписываются иные правила. Они имеют надписи темного цвета на белом или светлом фоне и устанавливаются соответственно при въезде в населенные пункты или выезде из них. Однако знак B, 4 должен всегда устанавливаться на главных дорогах, имеющих сигнальный знак B, 3, в тех случаях, когда преимущественное право проезда прекращает свое действие в населенном пункте".

10. К статье 18 Конвенции (Указатели наименований)

Обозначения на указателях наименований должны быть белого или светлого цвета на темном фоне.

11. К статье 23 Конвенции (Сигналы, предназначенные для регулирования движения транспортных средств)

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 11 данной статьи

Этот пункт следует читать: "В особых случаях, когда нет необходимости в постоянном использовании световых сигналов, можно использовать сигнал, состоящий из немигающего красного огня, которому предшествует немигающий желтый огонь; последнему может предшествовать мигающий желтый огонь".

12. К статье 24 Конвенции (Сигналы, предназначенные только для пешеходов)

Пункт 1, подпункт a) ii)

Это положение применяться не будет.

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "Предназначенные для пешеходов световые сигналы должны быть двухцветной системы, состоящей из двух огней, соответственно красного и зеленого. Никогда не должны включаться одновременно два огня".

Пункт 3

Этот пункт следует читать: "Огни должны быть расположены вертикально, причем красный огонь должен быть всегда вверху, а зеленый огонь - всегда внизу. Красный огонь должен иметь форму силуэта неподвижного пешехода или неподвижных пешеходов, а зеленый огонь - форму силуэта движущегося пешехода или движущихся пешеходов".

13. К статье 31 Конвенции (Сигнализация ремонтных работ)

Пункт 2

Барьеры не окрашиваются чередующимися черными и белыми или черными и желтыми полосами.

14. К статье 32 Конвенции (Разметка с помощью огней или светоотражающих приспособлений)

Эту статью следует читать:

"1. Рекомендуется обозначать наличие на проезжей части дороги тумб или островков безопасности белыми или желтыми огнями или светоотражающими приспособлениями.

2. Когда края проезжей части дороги обозначены огнями или светоотражающими приспособлениями, эти огни и приспособления должны быть:

a) либо все белого или светло-желтого цвета;

b) либо белого или светло-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, противоположный направлению движению, и красного или темно-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, соответствующий направлению движения.

3. Каждое государство, являющееся Стороной настоящего Соглашения, будет применять на всей своей территории один и тот же цвет или одну и ту же систему цветов для огней или светоотражающих приспособлений, упомянутых в настоящей статье".

15. К статье 33 Конвенции

Пункт 1, подпункт a)

Этот подпункт следует читать: "Если у железнодорожного переезда установлена сигнализация для предупреждения о приближении поездов или о предстоящем закрытии шлагбаумов или полушлагбаумов, она должна состоять из мигающего красного огня или попеременно мигающих красных огней, как это предусмотрено в подпункте b) пункта 1 статьи 23 Конвенции. На железнодорожных переездах без шлагбаумов или полушлагбаумов сигнализация осуществляется предпочтительно двумя попеременно мигающими красными огнями. Однако:

i) красные мигающие огни могут быть дополнены или заменены световым сигналом трехцветной системы "красный-желтый-зеленый", описанной в пункте 2 статьи 23 Конвенции, или сигналом, в котором отсутствует зеленый огонь, если на дороге вблизи от железнодорожного переезда установлены другие трехцветные световые сигналы или если на железнодорожном переезде установлены шлагбаумы. Красные мигающие огни на железнодорожных переездах с полушлагбаумами не могут быть заменены таким образом, как это указано в предыдущей фразе; однако они могут быть дополнены таким образом при условии, что на дороге перед железнодорожными переездами имеются другие трехцветные сигналы;

ii) на грунтовых дорогах с весьма слабым движением и на пешеходных дорожках может применяться только звуковой сигнал".

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "Светофоры устанавливаются на краю проезжей части дороги, соответствующем направлению движения; когда это требуется обстоятельствами, например условиями видимости сигналов или интенсивностью движения, огни должны повторяться на противоположной стороне дороги. Однако, если в силу местных условий это считается предпочтительным, они могут быть повторены над проезжей частью дороги или на островке безопасности на проезжей части дороги".

16. К статье 35 Конвенции

Пункт 1

Шлагбаумы и полушлагбаумы железнодорожных переездов не обозначаются чередующимися черными и белыми полосами или черными и желтыми полосами.

17. К приложению 1 к Конвенции, раздел A, подраздел II

Пункт 2 (Крутой спуск)

Этот пункт следует читать:

"a) Для предупреждения о приближении к спуску с резким уклоном используется обозначение A, 2^a.

b) Левая сторона обозначения A, 2^a занимает левый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка; цифра указывает уклон в процентах".

Пункт 3 (Крутой подъем)

Этот пункт следует читать:

"a) Для предупреждения о приближении к крутому подъему используется обозначение A, 3^a.

b) Правая сторона обозначения A, 3^a занимает правый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка; цифра указывает подъем в процентах".

Пункт 12 (Пешеходный переход)

Этот пункт следует читать:

"a) Для предупреждения о приближении к пешеходному переходу используется обозначение A, 12^a.

b) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону".

Пункт 18 (Перекресток, преимущественное право проезда по которому определяется общепринятым правилом преимущественного проезда)

Этот пункт следует читать: "Для предупреждения о приближении к перекрестку, преимущественное право проезда по которому определяется действующим в стране общепринятым правилом преимущественного проезда, используется обозначение A, 18^a".

Пункт 20 (Пересечение с дорогой, пользователям которой следует уступать дорогу)

Этот пункт следует читать: "В соответствии с положениями пункта 9 настоящего приложения применяется знак B, 1 или знак B, 2^a".

Пункт 22 (Перекресток, на котором движение регулируется световыми сигналами)

Этот пункт следует читать: "В тех случаях, когда движение на перекрестке регулируется световыми сигналами, знак A^a с нанесенным на него обозначением A, 17, описанным выше в пункте 17, может устанавливаться в дополнение к знакам, описанным выше в пунктах 18-21, или вместо этих знаков".

Пункт 26 (Другие железнодорожные переезды)

Подпункт b)

Этот подпункт следует читать: "Для предупреждения о приближении к другим железнодорожным переездам в зависимости от обстоятельств используется обозначение A, 26^a или обозначение A, 27".

Пункт 28 (Знаки, устанавливаемые в непосредственной близости от железнодорожных переездов)

Образец A, 28^c знака A, 28 не используется.

На образцы A, 28^a и A, 28^b могут наноситься красные полосы при условии, что это не повлияет на общий вид и эффективность знаков.

18. К приложению 1 к Конвенции, раздел B

Пункт 1 (Знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ")

На знаке B, 1 не должно быть ни обозначений, ни надписей.

Пункт 2 (Знак "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН")

Этот пункт следует читать: "Знаком "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" является знак B, 2 образца B, 2^a. Знак B, 2 образца B, 2^a должен быть восьмиугольным, с красным фоном, с узкой белой или светло-желтой каймой, на который белым или светло-желтым цветом наносится обозначение "СТОП"; высота обозначения должна быть не менее одной трети высоты щитка знака. Высота знака B, 2^a нормальных размеров должна составлять примерно 0,90 м; высота знаков малых размеров должна быть не менее 0,60 м".

19. К приложению 1 к Конвенции, раздел C, подраздел II

Пункт 1 (Запрещение или ограничение въезда)

Образец C, 1^b знака C, 1 не используется.

Могут использоваться два знака C, 3^m и C, 3^n, воспроизведенные в добавлении к настоящему приложению и имеющие следующее значение:

C, 3^m - "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ВЗРЫВЧАТЫХ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

C, 3^n - "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ВОДОЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

Примечание в конце подпункта c) следует читать: "Знаки от C, 3^a до C, 3^l, а также упомянутые в данном пункте знаки C, 3^m и C, 3^n, не имеют наклонной красной полосы".

Пункт 4 (Запрещение обгона)

Образцы C, 13^{ab} и C, 13^{bb} знаков C, 13^a и C, 13^b не используются.

Пункт 9, подпункт a) ii)

Данное положение не применяется.

Пункт 9, подпункт b) iii)

Данное положение не применяется.

Пункт 9, подпункт c) v)

Не следует использовать возможность установления лишь одного знака, состоящего из круга красного цвета с указанием расстояния, в пределах которого данное запрещение применяется, в том случае, когда запрещение применяется лишь на коротком расстоянии.

20. К приложению 1 к Конвенции, раздел D, подраздел I

Пункт 2

Этот пункт следует читать: "При отсутствии иных указаний эти знаки должны быть голубого цвета, а обозначения должны быть белого или светлого цвета".

21. К приложению 1 к Конвенции, раздел D, подраздел II

Пункт 1 (Обязательное направление)

Знак D, 1^b не используется.

Пункт 3 (Обязательное круговое движение)

Этот пункт следует читать: "Знак D, 3 "ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ КРУГОВОЕ ДВИЖЕНИЕ" не имеет никакого другого значения, кроме указания обязательного кругового движения транспортных средств.

22. К приложению 1 к Конвенции, раздел E, подраздел II

Пункт 3 (Знак "ОДНОСТОРОННЕЕ ДВИЖЕНИЕ"), подпункт a) ii))

На стрелке знака E, 3^b наносится надпись лишь в том случае, если это не снизит эффективности знака.

Пункт 5 (Знаки, предупреждающие о въезде на автомагистраль или о выезде с автомагистрали)

Дополнительный подпункт включить непосредственно за подпунктом a) данного пункта

Этот подпункт следует читать: "Знак E, 5^a можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к автомагистрали. В нижней части каждого установленного таким образом знака содержится либо надпись, указывающая расстояние между знаком и началом автомагистрали, либо дополнительная табличка H, 1, описанная в разделе H приложения 1 к Конвенции".

Пункт 6 (Знаки, предупреждающие о въезде на дорогу, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, или о выезде с такой дороги)

Дополнительный подпункт включить непосредственно после подпункта a) этого пункта

Этот подпункт следует читать: "Знак E, 6^a можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к дороге, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям. В нижней части каждого установленного таким образом знака находится либо надпись, указывающая расстояние между знаком и началом дороги, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, либо дополнительная табличка H, 1, описанная в разделе H приложения 1 к Конвенции".

Пункт 7 (Знаки, указывающие начало и конец населенного пункта)

Этот пункт следует читать:

"a) На знаке, указывающем начало населенного пункта, приводится название населенного пункта или обозначение в виде силуэта населенного пункта, либо и то и другое вместе.

Надписи выполняются темным цветом на белом или светлом фоне; знак имеет кайму темного цвета.

Знаки E, 7^a, E, 7^b и E, 7^c являются примерами знаков, обозначающих начало населенного пункта.

b) Знак, обозначающий конец населенного пункта, идентичен знаку, обозначающему начало населенного пункта, за исключением того, что его пересекает наклонная линия, имеющая красный цвет или состоящая из параллельных линий красного цвета и проходящая с верхнего правого угла в нижний левый угол.

Знаки E, 8^a, E, 8^b и E, 8^c являются примерами знаков, обозначающих конец населенного пункта.

Без ущерба для положений пункта 1 статьи 6 настоящей Конвенции эти знаки могут помещаться на обратной стороне знаков, обозначающих населенный пункт.

c) Знаки, охватываемые настоящим разделом, используются в соответствии с положениями пункта 2 статьи 13-бис Конвенции".

Пункт 10 (Пешеходный переход)

Знак E, 12^b не используется.

Пункт 12 (Знак "МЕСТО СТОЯНКИ")

На квадратном щитке, упомянутом в первом подпункте этого пункта, наносится буква "P".

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 13

Этот пункт следует читать:

"Знаки, обозначающие въезд в жилую зону или выезд из жилой зоны, в которой применяются специальные правила дорожного движения.

Знак E, 17^a "ЖИЛАЯ ЗОНА" помещается в месте, с которого начинают применяться специальные правила, подлежащие соблюдению в жилой зоне и указанные в статье 27-бис Конвенции о дорожном движении, дополняемой Европейским соглашением. Знак E, 17^b "КОНЕЦ ЖИЛОЙ ЗОНЫ" помещается в месте, с которого прекращают применяться эти правила".

23. К приложению 1 к Конвенции, раздел F, подраздел II

Пункт 1 (Обозначение "ПУНКТ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ")

Обозначения F, 1^b и F, 1^c не используются.

Пункт 2 (Прочие обозначения)

Дополнительный текст включить в конец этого пункта

F, 14 "РАДИОСТАНЦИИ, ПЕРЕДАЮЩИЕ ИНФОРМАЦИЮ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ"

Надпись на белом квадрате: Под словом "Radio" может указываться название или код радиостанции, при необходимости, в виде сокращения а также номер программы. Слово "Radio" может повторяться также на национальном языке.

Надпись на голубом фоне: Указание частоты и, в случае необходимости, длины волны местной радиостанции.

По своему усмотрению страны могут также добавлять указание "MHz" или региональный код, если речь идет о станциях, передающих в диапазоне УКВ, и "kc/s", если речь идет о станциях, передающих в диапазоне средних или длинных волн.

Длина волны может указываться в цифрах с добавлением буквы "м" (например, 1 500 м).

F, 15 "ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТУАЛЕТ"

F, 16 "ПЛЯЖ ИЛИ ПЛАВАТЕЛЬНЫЙ БАССЕЙН"

24. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел II

Пункт 2 (Особые случаи), подпункт a)

Вокруг красной полосы на знаках G, 2^a и G, 2^b наносится белая кайма.

25. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел III

Пункт 1

Знак G, 4^c не используется.

Пункт 2

Знак G, 6^c не используется.

26. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел V

Пункт 3 (Знак "ДОРОГА ВЕДЕТ В ТУПИК")

Вокруг красной полосы на знаке G, 13 наносится белая кайма.

27. К приложению 1 к Конвенции, раздел H

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 1

Этот пункт следует читать: "Предпочтительно, чтобы дополнительные таблички имели тот же фон, что и конкретные группы знаков, с которыми они применяются".

ANNEX - APPENDIX

ANNEXE - APPENDICE

ПРИЛОЖЕНИЕ - ДОБАВЛЕНИЕ

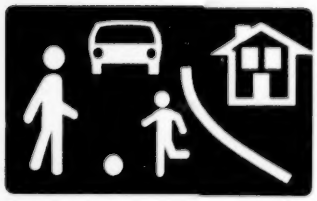
REPRODUCTION IN COLOUR OF SIGNS

REPRODUCTION EN COULEUR DES SIGNAUX

ЦВЕТНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ ЗНАКОВ

C, 3[m]

C, 3[n]



E, 17[a]

E, 17[b]

F, 14

F, 15

F, 16

Printed at United Nations, Geneva
GE.97-21333-May 1997-1,700

E/ECE/812/Amend. 1
E/ECE/TRANS/566/Amend. 1